

Spezielles Leistungsverzeichnis

TÜCHER UND BEKLEIDUNG ZUM EINMALGEBRAUCH

ZEITRAUM / PERIODO 01.04.2012 – 31.03.2014

EINWEGMATERIAL AUS POLYÄTHYLEN ODER GLEICHWERTIGES MATERIAL FÜR DEN OPERATIONSTRAKT

Das Material hat folgende Eigenschaften:

- Farbestabilität;
- Strapazierfähigkeit gegen Einreißen;
- ausgezeichnete Bakteriensperre;
- Oberfläche ist faserfrei;
- gute Drapierfähigkeit;
- ungiftig;
- alle Klebestreifen sind ungiftig, verursachen keine Allergien (hautfreundlich) und besitzen geeignete Klebekraft;
- hohe Widerstandsfähigkeit;
- einem, für den Gebrauch des Artikels geeignetes, Flächengewicht.

Verpackung:

Die Verpackung entspricht den Vorschriften des ges. vertr. Dekretes 24.02.97 Nr. 46. Die Artikel werden in zwei Kuverts, die für die Sterilisierung zugelassen sind, verpackt; vor allem muss die Schweißnaht ausreichend breit, und vorzüglich ausgeführt sein.

Auf jedem Kuvert muss das Datum der Sterilisation aufscheinen. Auf jedem Kuvert muss der Inhalt klar angegeben sein.

Die Konfektionen müssen den Vorschriften EN ISO 11607 und UNI EN 868/5.

Das Aufmachen der Konfektion sollte vorzugsweise durch komplettes Öffnen garantiert sein.

Alle Produkte müssen so gefaltet und verpackt sein, dass eine korrekte Anwendung gemäß den aseptischen Techniken gewährleistet wird.

Jeder Karton enthält nicht mehr als 50 Stück. Auf jedem Karton sind der Artikel, sowie die enthaltene Menge deutlich angegeben. Eventuelle Erklärungen betreffend die Verpackung oder die Sterilität sind den eingereichten Mustern beigelegt.

Capitolato speciale

TELERIA E VESTIARIO MONOUSO

MATERIALE MONOUSO IN POLIETILENE O MATERIALE EQUIVALENTE PER SALE OPERATORIE

Il materiale ha le seguenti caratteristiche:

- stabilità dei colori;
- resistenza alla lacerazione;
- ottima barriera antibatterica;
- totale assenza di pelosità superficiale;
- buona adattabilità;
- atossicità;
- gli adesivi devono essere anallergici, atossici e avere un'adeguata adesività;
- elevata resistenza;
- grammatura idonea per l'uso cui l'articolo è destinato.

Confezionamento:

Gli articoli saranno confezionati nel rispetto del decreto legislativo 24.02.97 n. 46 in due buste ammesse per la sterilizzazione, in particolare la saldatura perimetrale sarà di giusta larghezza e ottimamente eseguita.

Su ogni busta sarà indicata la data di avvenuta sterilizzazione. Su ogni busta comparirà chiaramente il contenuto.

Le confezioni dovranno rispondere alle normative EN ISO 11607 e UNI EN 868/5.

L'apertura della confezione dovrebbe essere preferibilmente garantita attraverso un sistema completamente pelabile.

Tutti i prodotti dovranno avere piegatura e confezionamento tali da consentire il corretto impiego del prodotto secondo tecniche asettiche.

Ogni cartone non conterrà più di 50 pezzi. Su ogni cartone comparirà chiaramente il tipo di articolo e il quantitativo. Eventuali dichiarazioni, spiegazioni o affermazioni riguardanti il confezionamento e la sterilità risultano allegate alla campionatura presentata.

Bei Nichteinhaltung der Vorschriften des obgenannten ges. vertr. Dekretes 46/97 übernimmt die Firma die Strafmaßnahmen.

Los 1 - Sterile Tücher für Einschnitte, bakterientötend aus PE oder gleichwertigem Material

Pos. 1a: Tuch für Einschnitte mit Jodmolekülen oder gleichwertigem Material im Klebestreifen. Verpackung in einzelnen Hüllen aus resistentem, wasserundurchlässigen Plastik. Die Maße sind ca. 90 x 60 cm. Toleranz auf die angegebenen Maße - 5% +10%.

*Menge Meran: 400 Stück
Menge Schlanders: 100 Stück*

Pos. 1b: Tuch für Einschnitte mit Jodmolekülen oder gleichwertigem Material im Klebestreifen. Verpackung in einzelnen Hüllen aus resistentem, wasserundurchlässigen Plastik. Die Maße sind ca. 60 x 35 cm. Toleranz auf die angegebenen Maße - 5% +10%.

*Menge Meran: 400 Stück
Menge Schlanders: 200 Stück*

Mit Hinweisetikette (Mindestangaben: Artikelnummer, Losnummer und Datum, Verfallsdatum und den Namen des Herstellers) welche für die Patientendokumentation selbstklebend und leicht entfernbar sein muss.

KITTEL ZUM EINMALGEBRAUCH AUS TEXTILEM VLIESTOFF STERIL

Das Material hat folgende Eigenschaften:

- Farbechtheit;
- Strapazierfähigkeit gegen Einreißen;
- ausgezeichnete Bakteriensperre;
- Oberfläche ist faserfrei;
- gute Drapierfähigkeit;
- ungiftig;
- geruchfrei.

Verpackung:

Die Verpackung entspricht den Vorschriften des ges. vertr. Dekretes 24.02.97 Nr. 46. Die Artikel werden in zwei Kuverts, die für die Sterilisierung zugelassen sind, verpackt; vor allem muss die Schweißnaht ausreichend breit, und vorzüglich ausgeführt sein.

Per inadempnienze in ordine a quanto stabilito dal suddetto decreto legislativo 46/97 la ditta si farà totale carico delle sanzioni.

Lotto 1 - Teli chirurgici sterili da incisione ad azione battericida in PE o materiale equivalente

Pos. 1a: Telino di incisione con molecole di iodio o materiale equivalente nell'adesivo. Confezionamento singolo in buste in materiale plastico ad alta resistenza, impermeabile. Le misure sono ca. 90 x 60 cm. Tolleranza sulle dimensioni -5% +10%.

*Quantità Merano: 400 pezzi
Quantità Silandro: 100 pezzi*

Pos. 1b: Telino di incisione con molecole di iodio o materiale equivalente nell'adesivo. Confezionamento singolo in buste in materiale plastico ad alta resistenza, impermeabile. Le misure sono ca. 60 x 35 cm. Tolleranza sulle dimensioni -5% +10%.

*Quantità Merano: 400 pezzi
Quantità Silandro: 200 pezzi*

Con etichetta (indicante almeno il codice articolo, il numero di lotto e data, la data di scadenza e il nome del produttore) autoadesiva e facilmente rimovibile per la documentazione del paziente.

CAMICI MONOUSO IN TESSUTO NON TESSUTO STERILI

Il materiale ha le seguenti caratteristiche:

- stabilità dei colori;
- resistenza alla lacerazione;
- ottima barriera antibatterica;
- totale assenza di pelosità superficiale;
- buona adattabilità;
- atossicità;
- assenza di odore.

Confezionamento:

Gli articoli saranno confezionati nel rispetto del decreto legislativo 24.02.97 n. 46 in doppio involucro ammesso per la sterilizzazione, in particolare la saldatura perimetrale sarà di giusta larghezza e ottimamente eseguita.

Auf jedem Kuvert muss das Datum der Sterilisation aufscheinen. Auf jedem Kuvert muss der Inhalt klar angegeben sein.

Die Konfektionen müssen den Vorschriften EN ISO 11607 und UNI EN 868/5.

Das Aufmachen der Konfektion sollte vorzugsweise durch komplettes Öffnen garantiert sein.

Alle Produkte müssen so gefaltet und verpackt sein, dass eine korrekte Anwendung gemäß den aseptischen Techniken gewährleistet wird.

Jeder Karton enthält nicht mehr als 50 Stück. Auf jedem Karton sind der Artikel, sowie die enthaltene Menge deutlich angegeben. Eventuelle Erklärungen betreffend die Verpackung oder die Sterilität sind den eingereichten Mustern beigelegt.

Bei Nichteinhaltung der Vorschriften des obgenannten ges. vertr. Dekretes 46/97 übernimmt die Firma die Strafmaßnahmen.

Pos 2 - Sterile Kittel zum Einmalgebrauch

aus textilem Vliesstoff oder gleichwertigem Material, verschließbar mit Bändern und mit regulierbarem Verschluss am Hals (Klettverschluss), Manschetten aus Jersey und angeklebte oder thermogelötete Ärmel, Größen L, XL und XXL. In steriler Verpackung mit zwei Servietten zum Abtrocknen der Hände ca. 30 x 40 cm.

Mit Hinweisetikette (Mindestangaben: Artikelnummer, Losnummer und Datum, Verfallsdatum und den Namen des Herstellers) welche für die Patientendokumentation selbstklebend und leicht entfernbar sein muss.

Menge Meran: 12.000 Stück
Menge Schlanders: 2.000 pezzi

KITTEL UND SCHUTZANZÜGE NICHT STERIL

Das Material hat folgende Eigenschaften:

- Farbechtheit;
- Strapazierfähigkeit gegen Einreißen;
- ausgezeichnete Bakteriensperre;
- Oberfläche ist faserfrei;
- gute Drapierfähigkeit;
- ungiftig
- Geruchlos.

Su ogni busta sarà indicata la data di avvenuta sterilizzazione. Su ogni busta comparirà chiaramente il contenuto.

Le confezioni dovranno rispondere alle normative EN ISO 11607 e UNI EN 868/5.

L'apertura della confezione dovrebbe essere preferibilmente garantita attraverso un sistema completamente pelabile.

Tutti i prodotti dovranno avere piegatura e confezionamento tali da consentire il corretto impiego del prodotto secondo tecniche aettiche.

Ogni cartone non conterrà più di 50 pezzi. Su ogni cartone comparirà chiaramente il tipo di articolo e il quantitativo. Eventuali dichiarazioni, spiegazioni o affermazioni riguardanti il confezionamento e la sterilità risultano allegate alla campionatura presentata.

Per inadempienze in ordine a quanto stabilito dal suddetto decreto legislativo 46/97 la ditta si farà totale carico delle sanzioni.

Lotto 2 - Camici sterili monouso

in TNT o materiale equivalente, chiusura con lacci e chiusura posteriore regolabile (con velcro), polsini in maglina e maniche incollate o termosaldate, misura L, XL e XXL. In confezione sterile che contiene due tovagliette per asciugare le mani ca. 30 x 40 cm.

Con etichetta (indicante almeno il codice articolo, il numero di lotto e data, la data di scadenza e il nome del produttore) autoadesiva e facilmente rimovibile per la documentazione del paziente.

Quantità Merano: 12.000 pezzi
Quantità Silandro: 2.000 pezzi

CAMICI E TUTE MONOUSO NON STERILI

Il materiale ha le seguenti caratteristiche:

- stabilità dei colori;
- resistenza alla lacerazione;
- ottima barriera antibatterica;
- totale assenza di pelosità superficiale;
- buona adattabilità;
- atossicità
- inodore.

Verpackung:

Die Verpackung entspricht den Vorschriften des ges. vertr. Dekretes 24.02.97 Nr. 46. Die Artikel werden in strapazierfähigen Kartons abgepackt sein, die auch übereinander gestapelt werden können. Die Verpackung schützt den Inhalt vor Staub, und ermöglicht die Entfernung desselben von der Oberfläche. In jedem Falle garantiert die Verpackung für den unveränderten Zustand der Artikel bis zum Gebrauch.

Jeder Karton enthält nicht mehr als 50 Stück. Auf jedem Karton sind der Artikel, sowie die enthaltene Menge deutlich angegeben. Eventuelle Erklärungen betreffend die Verpackung oder die Sterilität sind den eingereichten Mustern beigelegt.

Bei Nichteinhaltung der Vorschriften des obgenannten ges. vertr. Dekretes 46/97 übernimmt die Firma die Strafmaßnahmen.

Los 3 - Intergrale Schutzanzug zum Einmalgebrauch, nicht steril (für die Vorbereitung von Zytostatika)

Integraler Schutzanzug aus Material Typ Tyvek oder gleichwertigem Material zum Einmalgebrauch, nicht steril, mit geschweißten Nähten, mit verstecktem Reißverschluss auf der Vorderseite, mit Gummiband an Manschette, Taille und Fessel, mit Fingerhaltung. Zertifiziert als individuelle Schutzvorrichtung Kategorie III (Richtlinie CEE 89/686) Typ 4, 5, 6. Größen von S bis XXL.

Menge Meran: 3.200 Stück

Los 4 - Kittel zum Einmalgebrauch für die Verabreichung von Zytostatika, nicht steril

Langer Kittel zum Einmalgebrauch, nicht steril, verschließbar am Rücken, lange Ärmel mit elastischen Bündchen, wasserundurchlässig auf der ganzen Oberfläche. Größen S, M, L, XL. Zertifiziert als individuelle Schutzvorrichtung Kategorie III (Richtlinie CEE 89/686) Typ 4, 5, 6. Der Richtlinien UNI EN 14605 und UNI EN 14325 entsprechend.

Es werden auch Permeationsdaten, der Richtlinien EN 374-3 entsprechend, bezüglich der wichtigsten Zytostatika, die in der Krebstherapie eingesetzt sind, angefragt. Diese Daten sind als technische Dokumentation unter der Aufschrift „Andere Unterlagen“ beizulegen.

Menge Meran: 3.000 Stück

Menge Schlanders: 600 Stück

Confezionamento:

Gli articoli saranno confezionati nel rispetto del decreto legislativo 24.02.97 n. 46 in cartoni resistenti ed accatastabili. L'imballaggio garantirà la perfetta protezione del contenuto dalla polvere e la sua asportazione dalla superficie esterna dell'imballaggio e in ogni caso garantirà il perfetto stato degli articoli fino al momento dell'uso.

Ogni cartone non conterrà più di 50 pezzi. Su ogni cartone comparirà chiaramente il tipo di articolo e il quantitativo. Eventuali dichiarazioni, spiegazioni o affermazioni riguardanti il confezionamento e la sterilità risultano allegate alla campionatura presentata.

Per inadempienze in ordine a quanto stabilito dal suddetto decreto legislativo 46/97 la ditta si farà totale carico delle sanzioni.

Lotto 3 - Tuta integrale monouso non sterile (per la preparazione di citostatici)

Tuta integrale in materiale tipo Tyvek o materiale equivalente monouso non sterile con cuciture saldate, chiusura frontale con zip ricoperta, elastico ai polsi, vita e caviglie, con fermadito. Certificata come dispositivo di protezione individuale di categoria III (direttiva CEE 89/686), tipo 4, 5, 6. Taglia dalla S alla XXL

Quantità Merano: 3.200 pezzi

Lotto 4 - Camice monouso per la somministrazione di farmaci citostatici, non sterile

Camice monouso lungo, non sterile, con allacciatura posteriore, maniche lunghe con polsini elastici, impermeabile su tutta la superficie. Misure S, M, L, XL. Certificato come dispositivo di protezione individuale categoria III (direttiva CEE 89/686). Conforme alle norme UNI EN 14605 e UNI EN 14325.

Si richiedono, inoltre, dati di permeazione in conformità all'EN 374-3 relativamente ai principali farmaci citotossici impiegati in terapia oncologica. Tali dati sono da allegare come documentazione tecnica sotto la dicitura „Altra documentazione.“

Quantità Merano: 3.000 pezzi

Quantità Silandro: 600 pezzi

Im Falle, dass alle für die Lose 1 und 2 anbietenden Firmen, Muster ohne leicht entfernbare Identifikationsetikette, einreichen, werden auch die Produkte, welche nicht mit der Etikette versehen sind, in Betracht gezogen.

Nel caso in cui tutte le ditte offerenti per i lotti 1 e 2 presentino campioni privi di etichetta d'identificazione facilmente rimovibile, verranno presi in considerazione anche i prodotti che ne

sono sprovvisi.

Unentgeltliches Muster: 2 Stück für jede Lose (für das Los. 1 ein Maß nach Wahl, für das Los 2 die Größe XXL und für die Lose 3 und 4 die Größe L).

Campione gratuito: 2 pezzi per ogni lotto (per il lotto 1 una misura a scelta, per il lotto 2 la misura XXL e per i lotti 3 e 4 la misura L).